



# ALEMANIA apató en hamartín

fué el primer gol español,  
do por Gaínza, que no  
co en la "foto" de nues-  
responsal gráfico en Ma-  
de la Peña. El extremo  
no cabeceó de manera efi-  
un balón cruzado por Be-  
ndí a España la posibilidad de lograr una victoria sobre el excelente equipo alemán.

# LA VOZ DE CASTILLA

DIARIO INTERPROVINCIAL DE LA MEXICAL

Año VIII - Núm. 2.253. - Burgos, Martes, 30 de Diciembre de 1952. - Precio: 70 Cts  
Redacción, Administración y Talleres: Santa Cruz, 17. - Teléfono. 2158

## Londres-Tokio por el Polo Norte

LONDRES, 29. -- Se espera que para fines de 1955 esté en funcionamiento un nuevo servicio aéreo Londres-Tokio por una ruta que pasará cerca del Polo Norte. Se realizará el vuelo en dos fases, con la escala, probablemente, en Adminton (Alberta, Canadá), y en otro caso en Thule (Groenlandia). (Efe).

## BIDAULT TRATARÁ de formar un Gobierno FRANCES DE CENTRO

### Busca una coalición de todos los partidos no comunistas

PARIS, 29. (Urgente). -- Georges Bidault, que ha sido ya dos veces primer ministro, ha acepta-

do oficialmente esta mañana la invitación del presidente Auriol de tratar de formar Gobierno y poner fin así a la crisis política francesa. (Efe).

### AMPLIA COALICIÓN

PARIS, 29. -- Se sabe que Bidault es partidario de una amplia coalición que incluya a todos los partidos no comunistas. Durante las pasadas semanas, él y otros jefes del M. R. P., entre ellos el presidente del partido, Pierre Henri Teitgen, han celebrado conversaciones "entre bastidores" con el R. P. F. sobre una reagrupación de los partidos "nacionales". (Efe).

### DETENCIONES EN MARRUECOS

CASABLANCA, 29. -- Han sido detenidos en el Marruecos Francés veinte jefes comunistas europeos, durante la Jornada de ayer; serán deportados a Francia. La Policía anuncia que se practicarán más detenciones. (Efe).

### LA MUERTE DE MONSEÑOR AGOSTINI

VENEZIA, 29. -- El cadáver del monseñor Carlo Agostini, patriarca de Venecia, yace en el baptisterio de la Catedral de San Marcos, con sus vestidos patriarcales y rodeado de los principales miembros de la Acción Católica local.

## Regresa a Lisboa Humberto de Saboya

BARCELONA, 29. -- A última hora de la tarde, en el Cataluña Express, reanudó viaje de regreso a Lisboa el ex-rey Humberto de Saboya. Le acompaña su secretario. (Cifra).



## PRIMERO TIEMPO EN TODA ESPAÑA

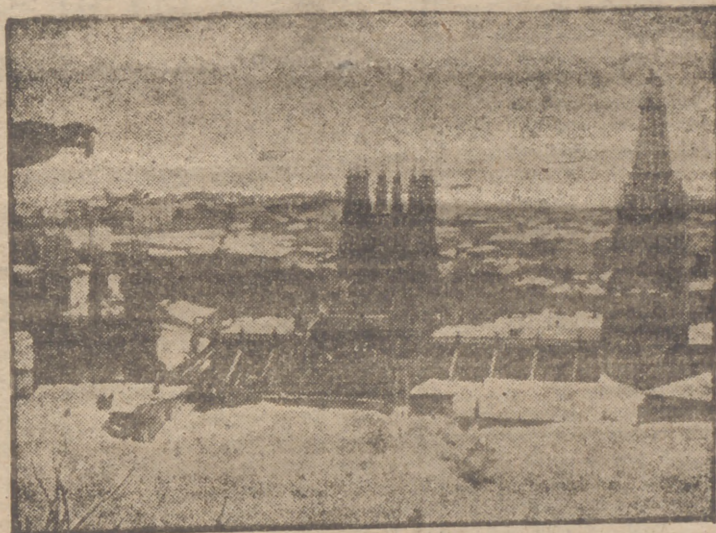
### máxima, con 13 grados, en Almería, y la mínima, en León

Las primeras nieves del invierno cayeron en casi toda España. En Madrid alcanzó la nevada una altura de 6 centímetros, despegándose por el Ayuntamiento una intensa actividad en la limpieza de las calles, hasta el punto de que al día no quedaba nada en las aceras del centro. Noticias facilitadas por la "Agencia Cifra", dan cuenta de que a consecuencia del temporal han quedado cerrados

los puertos de Pajares, Leitariegos, Tarna, y El Palo. En Cuenca la nieve alcanzó una altura de 20 centímetros, habiendo nevado también en Santiago de Compostela, parte alta de Castellón de la Plana, Ciudad Real y con mucha intensidad en las montañas de León, hasta el punto de que en las alturas la nieve medía más de 50 centímetros, quedando intercaladas las comunicaciones. En Avila cayó una gran nevada, que dificulta el paso por los puertos. También ha nevado en Peñarroya, Guadix, Almagro y otras partes del Sur de España. En Galicia, el temporal ha sido más bien frío y ventoso, con muchas lluvias. En Cataluña la temperatura descendió, produciéndose precipitaciones de nieve y agua. En el Norte, la Jefatura de Obras Públicas de Bilbao recomienda el empleo de cadenas en los coches para el paso por los puertos de Orduña y Uruñola. Finalmente, en Soría ha nevado intensamente, quedando cerrados al tráfico algunos puertos de la parte del Norte, en el límite con Logroño.

Noticias de Tarifa anuncian que el temporal de viento procedente del Atlántico alcanza extraordinarias proporciones dificultando la navegación. La temperatura máxima en España se ha registrado en Almería con 13 grados, y la mínima, 5 bajo cero, en León.

## Ayer cayó la primera nevada del año en Burgos



## primer espía ómico de la historia, en libertad

WAKEFIELD, 29. (Urgente). -- Nunn May, el primer espíaómico convicto en la historia, ha sido puesto en libertad en la prisión de Wakefield.

El hombre de ciencia, que ha cumplido 41 años de edad, ha pasado en prisión seis años y casi dos meses, por dar secretos atómicos a Rusia, habiendo desaparecido inmediatamente. El Gobierno inglés se ha negado a revelar su paradero. Únicamente se reporta que ha sido puesto en libertad "hoy", pero sin dar detalles.

## W. Fernández Flórez escribe para LA VOZ DE CASTILLA

EN la altivez con que Truman comentó recientemente el viaje de Eisenhower a Corea y las manifestaciones de Mac Arthur acerca de la posibilidad de dar fin a la lucha, fueron muchos los periódicos que quisieron ver el despecho del actual presidente contra su vencedor y la dolorida rebelión provocada en su amor propio por los primeros síntomas de que el poder se le fué de las manos.

## EL HECHIZO DEL SILLON

¡El poder! ¡Tremendo seductor de almas! Ningún divorcio irrita y lastima como el suyo a casi todos los que lo tuvieron por compañero. Quien llega a sentir esa pasión, antes se resignará a que una mujer le abandone o a que su riqueza le huya que a sufrir ese desligamiento del mando. Y hasta puede decirse que lo que muchos aman en el dinero, más que las dulzuras y comodidades que facilita, es la reverencia y la sumisión de los otros, y que en el amor saborean especialmente la comprobación de un dominio sobre la multitud de los sentimientos y de las ideas del ser que le ama. Encontrarán explicaciones para el desvío de la mujer y fundamentos para la calamidad de su ruina, y, en todo caso, cargarán la culpa a las veleidades de la suerte; pero no creerán nunca que hubo razón para quebrantar su convivencia con el poder, porque llegan a creer que el poder no es más que un nombre puesto a ciertas condiciones intrínsecas de ellos mismos, que si el poder pudiera personificarse se agarraría a sus manos como un niño que no quiere verse separado de su madre, que sin ellos el poder será en lo futuro como una bandera sin mástil.

Se suele suponer que el afán de mando es congénito, que hay hombres que nacen con él y orientan todos sus esfuerzos, todos los actos de su vida, para conseguirlo. Quizá sí, pero no es esta una condición generalizada. El hombre dominado por la pasión de mandar, más bien que nacer para ello, se hace así por el influjo --a veces fortuito-- de las condiciones en que la vida le sitúa.

De Truman pudo creerse durante muchos años que poseía un espíritu de tendero, más bien sencillo que complicado, y, desde luego, sin brillantez. Las dificultades, los contratiempos, las gravísimas complicaciones que la humanidad padece en estos tormentosos tiempos abrumarán con tantas preocupaciones y con tales responsabilidades al hombre que ocupe la Jefatura del país, que ha cogido las riendas del enloquecido mundo, que no parece que semejante cargo pueda ser ahincadamente apetecido, y quien, por haberlo ocupado, ya entró en la historia, no merecería reproches si buscara la puerta de salida. O, al menos, no bramara de vanidad lastimada porque Mac Arthur no le cuchié a él antes que a nadie su afirmación de poseer un plan militar, y no debatirse para rebajar el mérito que pudiera haber alcanzado Eisenhower en su viaje a la península coreana.

Pero es muy dura la operación quirúrgica que separa a un hombre de su trono. Ninguna mutilación parece doler tanto como la del sillón donde se sienta el que manda, esa silla simbólica que se diría forma parte de su cuerpo y al que se refiere con voz grave o enfática para decir: "Mientras yo ocupe ese sillón..."

Es difícil admitir que exista entre tales muebles alguno que no esté embrujado. Hay fábulas que hablan de violines y de flautas que ejercen un influjo irresistible sobre quienes los tocan. (Sigue en última página)

## EL DILEMA DE LOS WINDSOR



Es un reportaje  
en exclusiva  
que hoy inicia  
LA VOZ DE  
CASTILLA

(Lea usted el primer capítulo en páginas centrales) La princesa real y el duque de Kent, en la visita que hicieron a los duques. (Foto archivo)



# CRONICA de la CIUDAD

## Suecos de ayer a hoy

### ESPOLON LA PRIMERA nevada está aquí

Ahora sí parece que va de verdad. Llegó la primera nevada en serio. A las Navidades les faltaba este marco que de blanco tiene poco, pues hay que ver cómo se ponen las calles, para desesperación de los ciudadanos que no se han provisto por anticipado de zapatos en consonancia con el pavimento. Empero, reconoczamos que las fiestas estas tienen mucho más sabor rodadas de nieve que a pleno sol, aunque en este punto haya discrepancias, pues difícil resulta que nieve a gusto de todos.

Claro que la nieve ahora sirve para ocultar el estado de muchas calles, hechas una perdición por el plan de arreglos que lleva a cabo el Ayuntamiento, a quien aprovechamos la ocasión de recordar que no estaría de más dar un toque de atención a los dueños de las casas o usuarios con objeto de que cumplan la ordenanza que manda limpiar las aceras rápidamente. La nieve caída es poca, pero puede ocurrir que no pare aquí la cosa, y es mejor prevenir que no andar luego con multas y sanciones, siempre desagradables. Si es cierto que no son muchos los que se hacen los "suecos" en este aspecto, y es por ello más conveniente que no sea ninguno y al menos se pueda transitar cómodamente por las aceras. El problema se reduce a dos escobazos, y como máximo palear un poco. En realidad es un pequeño esfuerzo que no nos parece mucho pedir.

V. DOMINGUEZ ISLA.

### Delegación de Hacienda

#### ORDENACION DE PAGOS

Ordenes de pago recibidas en esta Ordenación:

Fernán Yurre Bedia, Hnos. Pezra Santamaría, Petra de Simón Morquillas, Aurelio Zabaco López, Hnas. Aylón Ceballos, Ignacia Delgado Miguel, Hnos. Garzón Lozano, Balbina Merino González, Germán Sanz Merino, María Purificación Cano Reyero, Manuela Carhenilla Bedia.

#### LIBRAMIENTOS PUESTOS AL COBRO

Libramientos puestos al cobro en la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación y que deberán ser hechos efectivos por los interesados respectivos dentro del mes actual.

David Franquerra, Agustín Muñoz, Augusto Meca, Pascual Herrerero, Ramón Gómez, Marcelino Balbás, Luis Pérez Miñón, Gomer-

cial Huevera, Calleja, Núñez y Cia., Manuel López Benito, Santiago Artece, Julio García Lara, Teodoro Trilleros, Jesús de Grado, Ernesto Ruiz de Linares, Agustín Lázaro, Comercial Velo-Moto, Banco de Crédito Industrial de Madrid, Francisco Moral, Julia y Jimena Escudero, Elías López, Eugenio y Ricardo Gordejuela, Vidal Martín, Servilio Hermosilla, Guillermo Cortés, Gregorio Serrano, José-Agustín González, Guillermo Díez, Luis González Melchor, Alejandro de Quiroga, Santiago de la Sierra (de Melgar), Juan Camarero Alameda, Pedro Duplá, Donato Gutiérrez (de Villadiego), Daniel Sacristán (de Aranda), Antonio María de Mena, Alberto Gabanes (de Extramiana), Severino Leal Juez, Pedro Díez Ortiz, Ventosilla, S. A., Bureba E. E. y Pedro Martín Sanz.

NOTA. — Si estos libramientos no se hacen efectivos en la fecha señalada serán anulados y devueltos a sus respectivas Ordenaciones.

#### Registro Civil

##### NACIMIENTOS

José Luis Martínez Arroyo, Consuelo Escalari Rilova, María Natividad Gallo Hidalgo, Asunción Rosa Echevarría Arribas, Fausto Moreno Villanueva, María Natividad Sáez González.

### GRAN TEATRO

Hoy, a las 5'15, 7'45 y 11 noche  
OTRA SENSACION DEL CINE ESPAÑOL

### Estrella de Sierra Morena

En Cinefotocolor  
Con la gracia inimitable y gracia de Lola Flores, en una historia triunfal, llena de garbo y simpatía

#### SALA DE FIESTAS

8'30 y 11'30. CONCIERTO Y ATRACCIONES. 7'30. BAILE REUNION DE SOCIEDAD

Linda del Valle, Mariema, Hermanos Montemar y Truchado y su Orquesta Internacional

### AVENIDA

Hoy, a las 5'30, 7'45 y 11 noche  
ACONTECIMIENTO SIN PRECEDENTES

Estreno de la última y más graciosa realización del rey de la risa, Cantinflas, en

### 7 MACHOS

Una gran carcajada de dos horas de duración!  
Ya tiene usted con qué olvidar sus preocupaciones!

## PASTILLAS DISPAK

### VENCEN LA TOS



CS 6490

#### DEFUNCIONES

Félix Pérez Palacios, de 23 meses, de Burgos; Emilio Martín Hernández, de 74 años, de Burgos; Encarnación Teyar Almazara, de Ansó (Huesca); Guillermo Cuesta Pérez, de 73 años, de Los Baños (Burgos); María Concepción García Sastre, de 10 días, de Burgos; Francisco Javier Pinillos Santamaría, de 9 meses, de Burgos;

### Cartelera

#### GRAN TEATRO

"Estrella de Sierra Morena" (3).

#### AVENIDA

"Siete machos" (3).

#### COLISEO CASTILLA

"Sansón y Dalila" (3).

#### REX

"La tía de Carlos" (3) y "La clave maestra" (2).

#### CALATRAVAS

"Norteña de mis amores" (2).  
"Contrabandistas de brillantes" (1).

#### CINE CORDON

"Operación Cicerón" (sin calificar).

#### POPULAR CINEMA

"Operación Cicerón" (sin calificar) y "Te confío a mi novia".

Los números que figuran entre paréntesis al final de cada cartelera representan la calificación moral autorizada por la Comisión Diocesana de Vigilancia de Espectáculos.

Para cines: (1) Todos, incluso niños. (2) Jóvenes. (3) Mayores. (3R) Mayores, con reparos. (4) Gravemente peligrosas.

NOTA. — Para todo lo relacionado con la información sobre cine, teatro, novelas, etc., llámese a los teléfonos 3218 y 2700.

### CINE CORDON

EL EXITO CUMBRE DE LA TEMPORADA

Para un film excepcional

## ESTRENO HOY OPERACION CICERON

(Cinco Dedos)

JAMES MASON

Danielle Darrieux -- Michel Reaai

No es un argumento sobre espionaje, sino la verdadera historia del más peligroso espía de todos los tiempos

¡MAS QUE CINE... UN DOCUMENTO PARA LA HISTORIA!

TAQUILLA: Desde las 12,30

FUNCIONES: 5,15, 7,45 y 11 noche

Teléfono 2537

Popular Cinema OTRO GRAN ACONTECIMIENTO Sesión continua de 4 a 11 noche

## OPERACION CICERON TE CONFIO MI NOVIA

PRECIOS: 3 y 4 pesetas

Gregorio Antón Antón, de 23 años, de Villagonzalo Pedernales (Burgos).

#### MATRIMONIOS

Aurelio Alegre Díez con Micaela Franco Díez, hoy, a las once y media, en San Cosme y San Damián.

#### Farmacías de guardia

Señora viuda de Cano, Espolón, 22; señor Sáiz Gómez, Vitoria, 47, y señor Parras Contreras, San Pedro y San Felices 14.

#### CULTOS RELIGIOSOS

##### ADORACION NOCTURNA

Vigilia general de fin de año  
Tendrá lugar mañana, miércoles, día 31, a las once en punto de la noche, en la Iglesia parroquial de San Lorenzo, la cual será dirigida y oficiada por el excelentísimo y reverendísimo señor don Angel Teniño Sáiz, obispo de Orense, director espiritual de la Sección, siendo obligatoria la asistencia para todos los adoradores y se invita al público en general.  
Esta vigilia tendrá carácter de homenaje despedido a su director espiritual, doctor Teniño.

NOTA. — Se pone en conocimiento de los adoradores y público, que habrá servicios de autobuses desde la Residencia Militar a las 22'30, a las 22'45 y a las 23 horas, regresando desde la plaza de Santo Domingo de Guzmán (antes Prim) a partir de las dos horas del día 1 de enero.

#### ADORADORAS CAUTIVAS Y CONGREGANTES MARIANAS DE LA MERCED

Esta tarde, a las cuatro y media, se celebrará el rezo correspondiente, dirigido por el reverendo padre Barco, S. J.

Se ruega a todas las congregantes la máxima puntualidad.

### Nuevo Bar Restaurante

## "GUEMES"

SERVICIO ESMERADO

ACREDITADO POR SUS VINOS

San Cosme, 22

#### GUION LITURGICO

Martes, 30. — De la dominica infraoctava de la Natividad. Santos Sabino, Marcelo, Donato, Honorio.

Misa de la dominica infraoctava: segunda oración, de la Natividad.

Santoral, días de ayuno y abstinencia, recetas de cocina, puericultura, consejos al ama de casa. Todo en la Agenda que la Sección Femenina edita para el año 1953.

### Un niño se corta con un cristal

El niño Modesto Alonso Gamá, que vive en San Isidro, 36, fué caído en la Casa de Socorro de una herida cortante en la cara anterior del pie derecho. Se la produjo con un cristal.

### Se cae por la escalera de su casa

El niño Modesto Alonso Gamá, de 5 años con domicilio en Puebla, 14, se cayó por la escalera de su casa, produciéndose una herida contusa en la región frontal. Pronóstico leve.

### Las primeras víctimas de la nieve

Ayer fueron asistidas en la Casa de Socorro dos señoras que sufrieron graves caídas a consecuencia de la nieve.

#### Fueron las víctimas:

Ana González, de 53 años, con domicilio en Santa Ana, 12. Se le apreció contusión con derrame en el pie izquierdo y probable fractura del peroné del mismo lado por su tercio inferior.

Y Carmen Durán Olmedo, de 48 años, que vive en Villareyo, 4, quien sufrió la fractura del metacarpieno de la mano derecha.

Las lesiones fueron calificadas de pronóstico menos grave.

### Sustracciones de tubería de plomo

Miguel Corral Hermosilla, de 42 años, natural y vecino de Belvisca, con domicilio en Santa María Bajera, 6, venía notando que del almacén de fontanería que tiene en la misma calle donde habita le faltaban con frecuencia cantidades de tuberías de plomo. Hace dos días cuando fué a abrir por la mañana echó de menos 75 kilos de tuberías nuevas, los que unidos a los robados anteriormente sumaban ya cerca de los 300 kilos, entre material nuevo y viejo.

Puesto el hecho en conocimiento de las autoridades se procedió a realizar las diligencias de rigor, dando por resultado la detención de dos individuos —un padre y un hijo— como presuntos autores de dichas sustracciones.

### Detención del autor de un robo

Por fuerzas de la Guardia Civil fué detenido en Miranda de Duero Juan Velasco Abad, de 20 años, natural y vecino de Calzadilla (Segovia), autor del robo de una bicicleta a S. T., de una maleta de madera vacía y de una llave de tuerca inglesa con doce alfileres. El robo lo había efectuado en el taller que Pablo Carralero Sánchez tiene en el pueblo de San Miguel de Bernuy.

### Roban dos corderos

Manuel Pérez Corcón, de 56 años vecino de Belorado, denunció que al ir al campo que posee en el lugar denominado "Peña Gaya", a unos 700 metros del pueblo, notó la ausencia de dos corderos de 5 kilos cada uno de peso en vivo, valorados en 200 pesetas, aproximadamente.

Hechas las diligencias de rigor, han sido detenidos dos vecinos de la citada localidad por robar a ellos los dos sospechosos y haber incurrido en varias contravenciones al prestar declaración, creyéndose que son los autores del robo de los dos corderos.

### Lesiones leves

Personas asistidas en la Casa de Socorro de diversas lesiones leves:

Francisco José Cantero Frias, de 24 años. Luxación del hombro, por caída.

María Puente Gil, de 18 años. Extracción de una espina de pescado del dedo pulgar de la mano derecha, limpiado un besugo.

Antonio Sánchez, de 12 años. Distensión ligerosa en la muñeca derecha, jugando al fútbol.

Leonor Calleja, de 14 años. Herida contusa en la región ciliar derecha por atroparse con una piedra.

Encarnación García Hernández, de 7 años. Herida contusa en la región frontal, por caerse.

Margarita Hurtado García, de 46 años. Extracción de un trozo de aguja del dedo medio de la mano derecha.

Amparo Muro, de 2 años. Extracción de un garbanzo de la fosa nasal izquierda, casual.

María García, de 48 años. Herida contusa en la región occipital, por caerse sobre un radiador.

Sabino Manos Ruiz, de 9 años. Herida contusa en el dedo pulgar de la mano izquierda, por caída.

Anselmo Maza Torres, de 3 años. Herida contusa en la región nasal, por caída.

(Vase a tercera página)

### COLISEO

Hoy, a las 5'15, 7'45 y 11 noche

EXITO TRIUNFAL

La más gigantesca realización del siglo!

## Sansón y Dalila

(Es un film Paramount)

La más emotiva historia de amor, en la más sensacional de las películas

Precios rebajados al alcance de todos

### CALATRAVAS

De 5 a 10 (pase 7'45), continua

Ultimo día del insuperable doble  
Contrabandistas de brillantes  
Un film de inesperadas sorpresas y grandes emociones, y

Norteña de mis amores  
Una gran película, donde se mezclan las aventuras, el amor

y las canciones, con Luis Aguilar

TRES PESELAS BUTACA

### CINEMA REX

De 5 a 10 (pase 7'45)  
EXCEPCIONAL DOBLE

La tía de Carlos  
Muy carcajada por segundo; algo inesperado: risas, risas y más risas, y

La llave maestra  
Una película de intrigantes aventuras

aventuras



# DE LA CIUDAD Y LA PROVINCIA

## Villafraña

MISACANIANO

El día de la Natividad de Nuestro Señor tuvo Villafraña un festivo día que fue para la misa un verdadero acontecimiento en los anales de su historia, uno de sus hijos predilectos, don Salvador García Maté, celebró en dicha villa su primera misa.

La iglesia apareció profusamente engalanada con sus mejores prendas y adornados sus altares con flores y plantas elegantes, lo mejor que guardaban las amantes de las flores; esta preparación, fastuosa y exterior, no fue más que un pequeño reflejo de su interior; en la Villafraña anheló este día y se preparó para él; pasaron de ciento cuarenta las comuniones

que dió el nuevo sacerdote antes de su misa, y al torneo de campanas, materialmente y sin exageración, Villafraña se volcó en la iglesia; había habido ocho misas antes y apenas si la iglesia podía cobijar a todos sus hijos. El nuevo sacerdote y prelado religioso subió al altar acompañado del R. P. Abilio Alejo, que hizo de diácono, y de un escolástico de la misma Orden. H. Anísio Lope, de subdiácono, ambos son religiosos del Sagrado Corazón de María, naturales de Villafraña e Iglesia Rubia, respectivamente; siendo padrinos de altar un tío del ordenado don Epifacio Maté García y su buena madre, Benedicta Maté González; maestro de ceremonias, don Zacarías Delgado y de coro, don Eloy González Maté, seminarista de los siete que tiene Villafraña y que pronto subirá al altar. La fausta no-

vedad despertó en todos gran curiosidad y expectación. El sermón corrió a cargo del R. P. Abilio Alejos, antes citado el cual, después de hacer una pequeña biografía del ordenado, hizo una glosa de su Orden, llamando a la juventud a engrasar sus alas. Terminada la misa el coro tocó y cantó el "Te Deum laudamus", mientras el nuevo sacerdote dió a besar sus sagradas manos al vecindario, repartiéndole a todos un pequeño recuerdo. Después de la misa todos los sacerdotes y autoridades acompañaron al nuevo sacerdote a casa de sus padres, donde les dió una espléndida y cariñosa recepción.

## La Horra

Desvanecida la ilusión de la lotería, que, mujer al fin, se entregó a quien quiso, nos metimos de rondón en el embrujo de la Navidad. Con alegría en los hogares y animación en la calle han transcurrido estos días, juntados, en el seno de la familia, a los que pasan el resto del año separados por la distancia. En la iglesia, los jóvenes acompañaron con diversos instrumentos una bonita misa "pastorela", y el monumental e interesante nacimiento montado

en el Colegio de los Hermanos es visitado y admirado. Como fruto esperamos que, sobre la gloria que viene del cielo, florezca para los hombres de buena voluntad la paz del Niño de Belén. C. E. F.

## SALA DE FIESTAS

BAILE - CENA DE FIN DE AÑO  
RESERVA DE MESAS, TELF. 2834  
PLAZAS LIMITADAS

## La Voz de Castilla

Boletín de suscripción  
Don ... desea suscribirse por un (1) ... al diario "LA VOZ DE CASTILLA", a partir del ... de 195 ... (Firma)  
PRECIOS  
Mes ... 15,-- pesetas  
Trimestre ... 45,--  
Semestre ... 80,--  
Año ... 150,--  
(1) Indíquese mes, trimestre, semestre o año.  
Rellene este boletín y envíelo a nuestra Administración.

## ANUNCIOS OFICIALES

Yuntamiento de Burgos  
Por el presente aviso se pone en conocimiento de todos los acreedores del Excmo. Ayuntamiento por servicios o suministros prestados al mismo o a sus dependencias en el ejercicio de 1952 o en los cinco últimos anteriores y que no hayan presentado hasta ahora sus cuentas o facturas, que a fin de tenerlas presentes en la liquidación del presupuesto ordinario vigente, deberán presentar los comprobantes de sus servicios o suministros, acompañados de los correspondientes vales u órdenes, en el Negociado de Compras de la Secretaría Municipal, hasta el día 10 de enero próximo, lo más tarde, Burgos, 15 de diciembre de 1952

Co'egio Oficial de Médicos  
JUNTA GREMIAL  
Terminado el reparto de la contribución industrial para el ejercicio de 1953 de los médicos que ejercen en esta capital y provincia, se halla expuesto en la Secretaría de este Colegio, hasta la celebración de la Junta de agravios, que tendrá lugar hoy, día 30 de diciembre, a las ocho de la tarde, en los locales de este Colegio de Médicos, a la que también se convocará por medio de pasapeña, una vez concedida la autorización gubernativa.  
Las reclamaciones deben hacerse por escrito, dirigidas a esta Junta Gremial antes de las doce de hoy, día 30, o verbalmente durante la celebración de la Junta de agravios.  
EL SECRETARIO  
R. Pérez López

Sexta Unidad de Tropas de Veterinaria Militar  
HOSPITAL DE GANADO  
Se saca a subasta la producción de fieno del Hospital de Ganado de la citada Unidad, correspondiente al próximo año de 1953, debiendo tener entrada las ofertas en sobre cerrado, dirigidas al comandante jefe del citado Hospital, hasta las doce horas del día 5 del próximo mes de enero.  
Los pliegos de condiciones podrán examinarse en las oficinas del mencionado Hospital.  
El presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.  
Burgos, 27 de diciembre de 1952

Ayuntamiento de Burgos  
RECARGO ESPECIAL DEL 5% SOBRE DETERMINADOS ARBITRIOS MUNICIPALES  
En virtud de lo dispuesto en el artículo 586 de la Ley de Régimen Local de 16 de diciembre de 1950, y conforme a lo acordado en su sesión plenaria de 31 de diciembre de 1951, el Ayuntamiento establece un recargo especial del 5% sobre los arbitrios municipales que a continuación se indican, con la finalidad exclusiva de atender al servicio de intereses y amortización, en su caso, del empréstito autorizado por el Ministerio de Hacienda con fecha 9 de julio de 1952, y con arreglo a lo determinado en la Orden de dicho Departamento, de 4 de agosto del mismo año, que autoriza el establecimiento de estos recargos especiales.  
Los arbitrios sobre los que se establece el recargo serán los siguientes:  
1). Arbitrios no fiscal sobre insuficiente altura de edificios.  
2). Idem sobre puertas que abren al exterior.  
3). Idem sobre construcciones y obras abusivas en fincas urbanas.  
4). Idem sobre Consumiciones en Cafés, Bares, Tabernas y similares.  
5). Idem sobre estabulación de ganados dentro del casco urbano.  
6). Arbitrio sobre Casinos y Circuitos de Recreo.  
7). Idem sobre carruajes, caballeros de lujo y velocípedos.  
8). Idem sobre consumo de carnes.  
9). Idem sobre Idem de bebidas.  
10). Idem sobre Idem de pescados y mariscos finos.  
11). Idem sobre incremento del valor de los terrenos.  
12). Idem sobre vinos corrientes y sidras.  
13). Idem sobre Pompas Fúnebres.  
La percepción de los mismos se ajustará en un todo a la Ordenanza número 70 que le regula aprobada por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 27 de agosto último y sancionada por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda en 4 de noviembre pasado.  
Lo que se hace público para general conocimiento y, especialmente, para el de los industriales y demás contribuyentes a quienes pudieran afectar, significándoseles que los mismos entrarán en vigor en primero de enero próximo.  
Burgos, 27 de diciembre de 1952 — EL ALCALDE.

## Pasatiempos

HEROICISMO  
100  
VIP  
S  
T  
U  
N  
O  
JIM, de veinte años.

## El dilema de los Windsor

Por Sir COMPTON MACKENZIE

El capítulo final del drama de amor más impresionante del siglo — la renuncia de un varón por el amor de una mujer — aún tiene que escribirse, concierne al futuro del duque y de la duquesa de Windsor, es decir, su posible reconciliación con la familia real y la Corte, y, en este caso, su instalación en las Islas.  
Sir Compton Mackenzie, amigo íntimo y allegado del duque, no abriga dudas sobre el particular; declara que los Windsor deben ocuparse del lugar que les corresponde en la vida pública inglesa y, por consiguiente, crear su hogar en estas islas.  
En la actualidad la Prensa inglesa y continental ha puesto súbitamente sobre el tapete una pregunta candente; ¿pregunta que la Corte se hace en secreto, es murmurada en los pasillos de Buckingham Palace y discutida abiertamente en las ciudades y la "Country" inglesa. Con cierta ansiedad, ¿Serán invitados el duque y la duquesa de Windsor a la coronación de su sobrina la reina Isabel? ¿Deberá suponerse, en caso afirmativo, que ello implica una posible autorización para instalarse en Inglaterra?  
El silencio más absoluto con-

## INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

### COMENZO LA XXI SEMANA DE EDUCACION NACIONAL

MADRID, 26. — Esta mañana han comenzado sus trabajos los miembros de la veintidava semana de Educación Nacional, organizada por la Federación de Amigos de la Enseñanza.

La F. A. E., a la que están afiliados unos 1.500 colegios de primera y segunda enseñanza, tiene como misión de unir a todos los educadores en una acción conjunta y la difusión de la enseñanza religiosa. Todos los años celebra estas asambleas en las que se estudian temas de interés en relación con los últimos adelantos pedagógicos y los medios de conseguir la mejor preparación de los jóvenes. La de este año está dedicada al cine y al estudio de diversos problemas de enseñanza media y primaria. (Cifra).

CINCUENTA AÑOS DE PINTURA  
MADRID, 29. — En la Sociedad de Amigos del Arte se ha inaugurado una curiosa e interesante exposición de pinturas que comprende 50 años de pintura española, desde 1902 a 1952, y que ha sido organizada por dicha Sociedad con la colaboración de la duquesa de Montoro, hija del duque de Alba, y otras damas de la aristocracia, para atender a los necesitados del barrio de Cuatro Caminos, con motivo de estas fiestas navideñas, con el producto de las entradas. (Cifra).

LA ASAMBLEA DE MAESTROS CATORCENOS  
MADRID, 28. — Ha continuado celebrándose la Asamblea General de Presidentes de la Federación Católica de Maestros de España.

A las once, comenzaron las ponencias que versaron sobre "La consigna de los metropolitanos españoles, en relación con el rezo del rosario en la familia", de la que fue ponente don Antonio Ibáñez; "La protección social del maestro", "Servicios profesionales del maestro en el hogar", "La radio en la escuela", "Gratuidad de la enseñanza", y "La fiesta del maestro", de a que fue ponente el presidente de la Entidad, señor Románillo. Archivos los actos de la mañana, una Comisión formada por el presidente nacional, don Teodoro Románillo, el secretario don Antonio Gh y el tesoro don Gregorio Quezada, se trasladaron al pe-

nisma. Un soldado de Infantería de Marina, que custodiaba un almacén, presentó armas. El duque, al salir, se encontró con el duque de Windsor, se desiluzó silenciosamente y sin escolta fuera del puerto de Portsmouth. Viendo alejarse la costa de Inglaterra, me sentí poseído por muchas emociones. Había sido duro dejar el trono, pero era más duro dejar mi país. En aquel momento supe que me había quedado irremediablemente solo. El puente levadizo se alzaba lentamente tras de mí.

EL PUENTE LEVADIZO SE ALZABA LENTAMENTE TRAS DE MI  
Ante el duque se abría una nueva vida. Aquella por la que había hecho frente a los prejuicios de la vieja Inglaterra y había renunciado a la corona. Sean cuales fueran en aquel momento sus sentimientos, Eduardo de Windsor tenía la certeza de que su amor había triunfado sobre las exigencias de la política.

Al iniciar el incidente de Portsmouth, viene a mi memoria un día de verano en Inverness-shire, hace de ello veinte años, cuando una avioneta encarnada no aterrizó en el lugar preciso en que se esperaba, para confundir y consternación de las autoridades y de los toros congregados cosa de una milla más allá. La memoria me comprime el corazón al hacerme notar el contraste entre aquella ligera figura, vestida con una falda escocesa que le habían regalado sus súbditos del ducado de Rothesay, en aquel solido día de verano, y el perplejo y velado exmonarca de aquella oscura noche de diciembre de 1936.

Diecisiete años después los ingleses aún no se han recuperado del estupor en que les sumió la decisión de S. M. Parece ser que el hombre de la calle exige de su monarca que estén a la altura, muchas veces inhumana, en que les coloca su veneración. Experimento casi un sentimiento de molestia la idea de que el rey, o bien los miembros de la real familia, estén hechos de igual pasta que ellos. Pero el pueblo inglés sigue fiel al recuerdo del duque de Windsor, bien que su afecto sea el de un padre por un hijo prodigo; es decir, no está exento de severidad. (Copyright, ORHAMS PRESS-EDICIONES Y EXCLUSIVAS MUNDIALES).

LOS MUERTOS EN LA EXPLOSION DE UNA BOMBA  
LEON, 28. — Leocelo Taón Gutiérrez, de 15 años de edad, habitante en el pueblo de Corredillas, se encontró hace unos días, una granada de mano en el campo, que llevó a casa, donde la tuvo. Hoy se la entregó a su vecino Luciano Fernández, de 25 años, corralero, que intentó abrirla dándole unos golpes con el martillo. El resultado fue una explosión que mató en el acto a Luciano Fernández y al niño Braulio Fernández González, que estaba a la puerta del taller. Leocelo, a quien también le quemó la metralla, resultó con gravísimas heridas. (Cifra).

VACA BRAVA DESMANDADA  
CORDOBA, 28. — En el pueblo de Alcazar, Francisco Sánchez Heredia, de 40 años de edad, marchaba montado en una burra, cuando se vio acometido por una vaca brava. Francisco pudo librarse del animal saltándose a un árbol, pero la borrija fue corneada por la vaca, hasta que murió. La Guardia Civil pudo evitar que el animal correa a tres mujeres que marchaban por el mismo camino. El fin hacerse con la vaca. (Cifra).

HUNDIMIENTO DE UN PESQUERO  
CEUTA, 29. — A unos docecientos kilómetros de la playa conocida por Calancoar se ha hundido, a consecuencia de un fuerte golpe de mar que le abrió una gran vía de agua, el buque pesquero de matrícula de Ceuta, "Los Dos Hermanos José". (Cifra).

## Detención del financiero americano Rubinstein

WASHINGTON, 29. — El secretario de Justicia, Max Granery, ha ordenado hoy la detención, para su depoiación, del financiero neoyorquino, nacido en Rusia, Serge Rubinstein. Mac Granery ha fijado a Rubinstein un plazo de pocas horas para presentarse en las oficinas del Servicio de Inmigración de Nueva York. Rubinstein será llevado a Ellis Island y retenido allí, sin posibilidad de libertad, bajo fianza, hasta que se utilicen los arreglos para ser expulsado del país. (Efe).

## SINDICALISMO Y ARTESANIA

### Los gremios, nuestros abuelos

Por Domingo MANFREDI CANO

El siglo XIV, misterioso y emocionado tiempo de nuestra historia fue el siglo de oro de los gremios españoles, la edad de la madurez y el punto inicial de la marcha ascendente de nuestros artesanos, que caminaban por los días de la Patria legando al acervo cultural hispano maravillosas e impercederas obras de artesanía, que aún perduran por orgullo nuestro y admiración de los siglos. El siglo XVIII, no tan misterioso, pero sí tan emocionado como el XIV en el tiempo español, representó para los gremios el principio de la decadencia, después de haber conocido el cenit de la prosperidad, y como una consecuencia inevitable de aquella conmoción política y económica que acarreo al mundo todo lo que se conoce en la historia con el nombre global de "economía corporativa". Entre aquel siglo y este, como buen y virtuoso término medio, el siglo XVI es el tiempo en que nuestros artesanos dieron sus más preclaros maestros de taller, consiguieron sus más perfectas modalidades de trabajo y produjeron sus obras más hermosas. Y tras un periodo de tiempo de casi dos siglos, en los que la artesanía ha vivido como una crisálida encerrada en su capullo, ajenos todos a su vegetativa vida la España de Franco la ha resucitado, la ha acompañado a las normas y circunstancias nuevas de la Patria renacida, le ha pronunciado como un sortilejo al oído un "levántate y anda", y la ha tomado de la mano para ponerla otra vez en los amplios e inacabables caminos del artesano quehacer de los hombres de la nueva España.

Tal vez nunca se haya legislado aquí con una prosa más cuidada y más poética, herencia a veces inconsciente de la gran lírica que el fundador grabó a fuego de amor y pasión por las cosas y los hombres de las tierras de España en todos sus escritos y en todas sus palabras. Habría que llegar hasta el rey Sabio o examinar con cuidado parte de la legislación de Indias, para encontrar una pieza legal mejor redactada y con más castizo castellano y con más viril ternura que el "Fuero de los Españoles". En el se dice: "El artesano, herencia viva de un glorioso pasado gremial, será fomentado y eficazmente protegido por ser proyección completa de la persona humana en su trabajo y suponer una forma de producción igualmente apartada de la concentración capitalista y del gregarismo marxista". La España nuestra ha proporcionado a la artesanía española los medios necesarios para liberarse de dos tremendos peligros, que no habiendo sido advertidos y conjurados a tiempo han dado lugar a la desaparición de los artesanos en otros países: menos previsores o menos preocupados de las tradiciones que merecen perdurar. De una parte, se ha evitado la loca competencia del taller artesano con el taller industrial, del producto manufacturado con amor y con espíritu artístico, con el mismo producto fabricado a toda prisa y con espíritu comercial en una máquina sin tacto y sin corazón. De otra parte, se ha evitado también la menos trascendental locura de rendirse al maquinismo y de la gran industria moderna, y desaparecer para siempre convirtiéndose al taller artesano que es una familia en una pieza de museo, y al maestro de taller, que ahora es independiente en lo moral y en lo económicamente, en un mecánico o un carpintero que no sabe del motor o del dorastorio que sale de su fábrica, sino que lleva incrustado en su mente o en esta parte un tornillo o un listón, que él hace por centenares con la ayuda de un torno automático que casi no le necesita sino para que le cierre o abra el conmutador eléctrico.

Entre estas dos locuras extremas, providencialmente evitadas en España gracias a la tutela estatal respecto de los artesanos, a través de la "Obra Sindical de Artesanía", benemérita institución que la mayoría de la gran industria ha reconocido como más provechosa que la "Obra Sindical de Artesanía".

Los que tenemos un sentido artístico

El litmo. Sr. Don Mariano Cobeno Cabrera (Secretario General del Gobierno Civil de Burgos) Falleció en el día 19 de diciembre de 1952, a los 68 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad (O. E. P. D.) El Excmo. Sr. Gobernador Civil, funcionarios y la familia del finado SUPLICAN la asistencia al FUNERAL que en sufragio de su alma se celebrará mañana, día 31, a las DIEZ Y MEDIA, en la iglesia parroquial de San Llamas Abad, anticipando las más expresivas gracias por la asistencia a tan piadoso acto. Burgos, 30 de diciembre de 1952 Gran Funeraria "La Humanidad", San Juan, 5. Teléfono, 2004.



# Deportes

## Por 1-0 venció el Alavés al Burgos, al que creían fácil víctima

### Después de que se anuló al Burgos un gol impecable y fue expulsado Morales.-Desastrosa actuación arbitral e "histerismo" público

No ha sido casualidad el resultado mínimo encajado por el Burgos en Mendizorrosa frente a un Alavés, cuya "hinchada" indicaba con gestos despectivos, antes del partido, su seguridad en que habría goleada. De antemano se había estudiado la táctica más adecuada, y por ello se modificó el equipo que estaba jugando la Liga, con el fin de darle, si no más, si la necesitaba característica para luchar en un terreno que se suponía habría de estar enfangado y contra un equipo bronco y luchador como es el Alavés. La inclusión de Barrios de cuartillo defensa y Pancho como medio, permitió jugar al equipo con el preparado 4-2-4, que dio resultados eficaces, tanto que al Alavés le fué muy difícil lograr un mínimo triunfo, que sólo consiguió a fuerza de porfiar, de contar con la desdichada actuación arbitral a su favor y de oportunidad al cabo de ochenta minutos de juego; todo esto sin que hagamos hincapié en el gol anotado a Vaquero en la primera parte y del que hablaremos después.

No hubo, no, casualidad, porque el Burgos fué a Vitoria con esta táctica defensiva, muy conveniente en partido de Copa, lo mismo que es contraproducente en torneo liguero.

#### NO FUE CASUALIDAD

En lo que casi aseguramos que no hay casualidad y si una reiterada exposición y salida al exterior de un modo de ser del aficionado alavesista, es la repetida manera de comportarse con el público y jugadores burgaleses. Desagradable va resultando acompañar al equipo a Vitoria si los aficionados de allí no cambian hasta hacer más acogedora la estancia en Mendizorrosa, hoy, de los burgaleses; ayer, de los navarros, logroñeses, etc. No hemos tenido más remedio que recordar el comportamiento inadecuado que ha hecho dos temporadas tuvo el público de Mendizorrosa cuando dió lugar con sus gritos coercitivos a la expulsión de Pello y Barrios. Como también admitimos que en su visita a Zatorre se les trató de manera también desagradable, aunque correspondiera a su anterior atención, pero hemos de proclamar muy alto que en la primera visita que el Alavés ha hecho esta temporada a Zatorre los burgaleses dividieron anteriores agravios y recibieron con aplausos a los alaveses, tratándolos después con la debida deferencia y caballerosidad; caballerosidad que no ha tenido una vez más correspondencia en la tarde de este domingo decembrino.

En esto no hay casualidad, sino continuidad de una norma que dice bien poco en favor de un público que no por considerarse veterano y hasta "histórico" en el fútbol puede adaptarse tales galardones mientras no los justifique con actitudes más deportivas.

Claro que este procedimiento le valió al Alavés que el árbitro fuera un juguete de su pasión chillona y que Kiercheben anulara a Vaquero un gol que pudo haber cambiado el resultado del partido. Un gol perfecto e intachablemente logrado al escaparse de las manos a Berasaluce un potente disparo de Ara, y que nuestro delantero centro aprovechó para empujar la pelota a la red cuando iban transcurridos 42 minutos de la primera parte.

En el primer tiempo las dos porterías sufrieron abundantes acosos, actuando muy acertada-

mente las líneas zagueras, en especial la burgalesa. No podía hacerse juego de filigrana, pues, además de que los dos equipos se lanzaron a una lucha abierta, a la que se entregaron por completo, no dando concesión a lo espectacular, sino más bien a lo práctico, el terreno no permitió más que el desplazamiento constante de la pelota y el choque. Juego nivelado en la primera parte, con algo más mordiente local, cuyos jugadores, animados por el estentóreo grito de los gradados, duplicaban su esfuerzo por batir a un Burgos que no era la víctima propicia que ellos esperaban encontrar. Y el histerismo protestón arreció cuando, a consecuencia de una falta hecha a Masés en el final de esta parte, Ara tiró el castigo sobre puerta, detuvo Berasaluce, pero no logró bloca, quedando la pelota en tierra, y Vaquero rápido la empujó con el pie a la red cuando se arrojaba a por ella el portero local. Kiercheben, haciéndose eco del grito, anuló uno de los goles más limpios que él habrá presenciado en su vida arbitral, pero allí no mandaba su autoridad y se unió al deseo de la masa.

#### SEGUNDO TIEMPO

La segunda mitad fué de embotellamiento para el Burgos. Agobio constante, pero del que no sacaba fruto el Alavés, que tenía metido en el área burgalesa hasta nueve jugadores. Todo inútil, ya que nuestros hombres se multiplicaban para achicar balones de la zona peligrosa. Transcurrió el tiempo y el público, con el natural nerviosismo, veía penaltys por todos lados. Lo interesante era ya ga-

nar y del modo que fuera a un equipo al que se esperaba meter ocho o más goles, y que ahora con que surgiera uno millagroso o de la manga de Kiercheben no importaba. Lo importante era asegurarse la victoria.

Hacia la media hora de juego, y cuando aún seguía el 0-0 en el marcador, el extremo Enrique agredió a Morales, aguantando éste la agresión; pero envalentonado Enrique, repitió su ofensa, y entonces Morales intentó repeler y el árbitro expulsó a los dos jugadores. Este momento abrió cauce a otros sucios y desagradables, en los que Alsúa no fué el menos responsable, hasta el punto de que intentó agredir al árbitro, sin que éste reaccionara adecuadamente. Cuando faltaban diez minutos para llegar al final, Alsúa aprovechó un córner, que produjo un lío monumental ante puerta con fallos sucesivos, y por bajo batió a Emery.

Sólo aplausos ha de merecer en esta ocasión el comportamiento de nuestros jugadores. Y de seguir esta línea, como la iniciaron en Madrid y repitieron contra el Baracaldo y ahora en el fangal de Mendizorrosa, debemos tener confianza en que el equipo ha de mejorar su situación actual y subir los puestos que permitan tranquilidad. Todos se han batido frente al Alavés y su público, secundado por el árbitro, de manera entusiasta, y muy honrosa es esta mínima derrota.

El Burgos alineó a Emery; Morales, Pirulo; Marco, Barrios, Clemen; Arias, Pancho Vaquero, Ara y Masés.

## Arlanza y Club Ciclista empataron en balonmano

### Brocha derrotó ampliamente al Proa



El partido con Alemania no era muy difícil...

Nos íbamos a sacar la espina de los argentinos.

Nuestro triunfo era seguro... Si, sí...

Menos mal que el árbitro fué un santo varón.

Las crónicas que hemos leído hasta ahora dicen que el equipo español tuvo exceso de tecnicismo y falta de inspiración.

Esto es señalar al culpable con el dedo.

¿Quién fué el mejor del equipo español?

Para los catalanes, Ramallets.

Para los valencianos, Pasieguito.

Para los bilbaínos, además de Gaínza, Zarra.

Para los sevillanos, además de Ramoni, Arza.

Para los vascos, Coque.

Para los madrileños... puntos suspensivos...

Los que presenciaron el encuentro dicen que los alemanes nos aventajaron en todo.

En todo, no.

Nosotros fuimos superiores en suerte.

César es un magnífico rematador de cabeza. Esto lo saben hasta los niños pequeños.

Sin embargo, Basora y Gaínza se obstinaron en sacar los córners por bajo.

¿Es que se olvidaron de esa cualidad de César... o fué una coñigra...?

No queremos creer lo segundo.

En fin...

Y lo peor es que en esta ocasión no tendremos ni el consuelo de un resultado "a posteriori" en Lisboa.

Paciencia.

¡Ah! Y que nos perdonen nuestros lectores por la inocentada...

Anoche se jugaron en el frontón de la Ciudad Deportiva los siguientes partidos de balonmano de siete.

Arlanza, 13; Club Ciclista, 13.

El Arlanza presentó sólo cinco jugadores, y fueron por delante en el marcador hasta casi el final del partido, en que los ciclistas lograron empatar a 11 y luego a 13. Desde luego los ciclistas desaprovecharon una bonita ocasión de apuntarse una clara victoria, pese a la mejor clase de sus rivales. La primera parte terminó 8-6.

Arlanza F. J.: Casado, Casas, Larra, Gumer, del Alamo.

Club Ciclista: García, Hernández, Vitores, Juan Manuel, Cameno, Mendi y Enrique.

Brocha, 13; Proa F. J., 1.

El Brocha, con abundancia de suplentes se encontró con un juvenil rival que además sólo presentó seis jugadores. Sin poner demasiado interés lograron amplia victoria.

Brocha: C. Ojeda, Camarero, Real, Angulo I. Ojeda, R. Ojeda, Cameno II, Vivar y Sáez.

Proa F. J.: Sagredo, Bárcena, La Calle, Rufiz, Saldaña, Martínez.

Hoy, a las ocho de la noche, se jugarán otros dos partidos.

## El jugador

### número trece

### era un perro

NOTTINGHAM (Inglaterra), 29. Un partido de fútbol fué interrumpido ayer cuando el árbitro tocó el silbato y salió en persecución de un perro que escapaba con su gorro y un guante. Al final los recuperó.

Aunque muchas esposas nos le agradecieron.

Porque el que más y el que menos fué tempranito a casa a comer.

Como el partido "empezaba a las dos y media..."

Nosotros ya hemos perdonado a los que nos dijeron que la ganaríamos a Alemania...

VARA

# ANUNCIOS BREVES

ARIFAS. - Las diez primeras palabras, 2'30 pesetas; cada palabra mas, 0'35 pesetas. Los anuncios con informes en esta Administración, una peseta más.

## VENTAS Y COMPRAS

NINGUN ARTICULO USADO PODRA VENDERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE, A MAYOR PRECIO DEL 30 POR 100 DEL SEÑALADO EN LA TASA

YERRONES, 30 pesetas kilo. Maquines, 8'80 pesetas kilo. Chocorones, 8'80 libra. Confitería Arranz, San Pablo.

POLLITOS. Los mejores y más sacos, de Granja Ebro, Felipe Barriuso, Estación Vallaquirán, Estación Autobuses o Merendero Miraflores. Teléfono 2901.

OCASION: Registradoras National 999,95, cinco dependientes. Glencro, 24, tercero. Teléfono 2152.

MAQUINAS escribir portátiles, nuevas, garantizadas, 3.100 pesetas. De la Vega, Sombrenera, 21.

POLLITOS recién nacidos. Avícola San Isidro, Santa Clara, 46.

MAQUINAS punto, 60, 70 y 80 puede adquirirlas desembolsando 4.000, 5.000 y 6.000 pesetas. Cambios, accesorios, agujas. Salas, Aduana, 16. Precízanse representantes. Madrid.

POLLITOS razas Leghorn y Castellana. Incubadora Castellana, San Gil, 7.

POLLITOS selección, Granja San Benito, Aparicio Ruiz, 12, bajo (demás Audiencias).

## VARIOS

TUBOS de cemento, de urtic y de grés, San Pedro y San Felices, 12, Puente Careaga, Burgos.

PISO en Valladolid, amplio, cómodo, cambiaría por otro en Burgos. Informes, esta Administración.

PROPORCIONO dinero sobre hipoteca, garantía urbana o rústica. Informes: Adolfo P. Gómez (Prigo), Moneda, 13.

CAMBIO local, libre, por vehículo, bien coche, moto. Informes: Moneda, 13.

COMPRO partida madera, bien en rollo o monte. Moneda, 13.

COMA nueva, vendo búsqueda automática. Muy barata. Rey Don Pedro, 27, bajo, derecha.

## AUTOMOVILES Y ACCESORIOS

VENDEMOS o cambiamos por turismo camioneta Fiat 201. Informes, esta Administración.

VENDO turismo, impecable, Morris, 7 H. P., muy barato. Moneda, 13.

CAMION gas-oil, Bussing-Nag. Ruedas nuevas, vendo. Consulta precio. Moneda, 13.

CAMION Krup, toda prueba. Bien de ruedas. Cedo dentro de precio. Moneda, 13.

CAMION Mercedes, ocho ruedas, bien de todo. Daria económico. Moneda, 13.

POR coche turismo, permuto negocio gran porvenir, dado situación, librería. Moneda, 13. Adolfo P. Gómez.

CAMIONETA Fiat 618, vendo, dos cajas, bien de ruedas, cedería a toda prueba. Moneda, 13.

CAMIONETA Chevrolet, rueda gemela, 21 H. P., muy buen estado, cedo toda prueba. Informes, Moneda, 13.

FURGONETA Ford vendo, toda chapa, 17 H. P., carga 700 kilos. Moneda, 13.

¿QUIERE vender su coche, cambiarlo o bien comprar? Consulte sin compromiso a Prigo. Moneda, 13.

## COLOCACIONES

OFICINA DE COLOCACION La ley de 10 de febrero de 1948, sobre colocación, determina que empresas y patronos están obligados a solicitar de la Oficina de Colocación el personal que necesitan, y que los obreros en paro deben inscribirse en dicha Oficina, sancionándose el incumplimiento de tales obligaciones con multas de 5 a 1.000 pesetas.

IMPORTANTE compañía seguros precisa agente, productor subvencionado. Informes: Moneda, 13. Compañía Internacional.

REPRESENTANTES precisa importante casa sellos caucho, grabados, etc. Dirigirse: Apartado 498. Valencia.

## OPERTAS

CENTRO de representaciones, con organización propia, se ofrece para la ruta de Galicia, León y Asturias. Escribid a "VICAVIC", San Juan, 63, primero, Burgos.

## GANADOS Y APEROS

ARADOS probant. Vertederas "Triplex". Gradas. Segadoras. Aventadoras. Motores. Bombas riego. Molinos. "Central Agrícola". Frente Estación Autobuses.

HERRADORES, carreteros, herreros. Cortadillo para herraduras, llantas para carro, pletina y cuadro en hierro y acero cualquier medida. Talleres Forja Mecánica José Calatayud. Calahorra (La Rioja).

TRACTOR Internacional W 4, ruedas goma y alumbrado, estado seminuevo se vende en plaza San Bartolomé, 14. Teléfono 4179. Valladolid.

## COMPRA-VENTA DE FINCAS

VENDO pisos en San Francisco, 12. Razón, calle Brivesca, 22, primero, izquierda, de 1 a 2'30 y de 7 a 9.

LIBRES, vendo pisos calle San Gil, tres y cuatro habitaciones. Muy baratos. Adolfo P. Gómez, Moneda, 13.

PLANTA baja con piso vendo, zona San Gil, libre inquilinos. Apropiada taberna o comestibles. Adolfo P. Gómez, Prigo.

PARCELAS 200 metros vendo, zona San Pedro. Muy baratas. Aproveche. Moneda, 13. Adolfo P. Gómez.



# CRONICA de la CIUDAD



## El paseo del Espolón

(Continuación)  
El 12 de febrero de 1795 se aprobaron las cuentas de las obras ejecutadas en el paseo hasta final del año anterior, que importaban 7.668 reales, y en el mes de junio del mismo año se proyectó ensanchar la parte baja y alta del Espolón, nombrándose para que verificasen los oportunos estudios a los concejales don Manuel Oteraso y don Francisco Céspedes, quienes en el mes de septiembre presentaron su informe, con un presupuesto de 8.000 maravedises, quedando más espacioso el paseo, por haber dejado una entrada tan magnífica para la salida a la plaza, ya que frente a las Casas Consistoriales se iban a colocar las cuatro estatuas de los principales condes, dándose al paseo más magnificencia. Se da principio a las obras de ensanche, que continúan hasta el año 1797, en que se suspenden de nuevo para colocar las dos escaleras próximas a la media luna que hacia el centro del paseo. Poco después se reanuda, y de nuevo vuelven a paralizarse en mayo del mismo año, debido a la cuestión económica, por haberse invertido en total la suma de 851.296 reales, en lugar de 196.000 a que ascendía el presupuesto total de las obras.

Por esta época se quitan las canchales que había colocadas en la vanguardia del Arriazón, quedando el antepecho de piedra. A principios del siglo XIX se hicieron plantaciones de árboles y arbustos y se hermosearon los jardines con preciosas y fragantes flores.

Y sin modificación alguna en el paseo se produce la entrada de las tropas de Napoleón en la ciudad.

En el mes de febrero de 1808 llega a Burgos en unión de su esposa, el gobernador de Castilla la Vieja, el general de División francés Thiebault, nombrado por el rey intruso, hospedándose en el edificio del Consulado del paseo del Espolón.

Enterado el gobernador de Castilla de que el sepulcro del Cid y el de su esposa, doña Jimena, estaban desmantelados y habían sido dispersados varios de sus huesos, decretó que estos restos fueran traídos a Burgos y depositados en el mismo sepulcro que guardaban las cenizas del héroe castellano en el Monasterio de San Pedro de Cardena, para lo cual mandó construir frente a las Casas Consistoriales un extenso y circular plantío de álamos de Italia, formando bellas avenidas, que debían extenderse alrededor de la tumba y completarse con bancos de piedra, poniéndolas en comunicación con el Espolón mediante dos rampas, partiendo de una media luna que ya existía y que se hallaba adornada con las cuatro estatuas de piedra.

Inmediatamente se dictó otro decreto para la ejecución rápida de estas obras, a las que dió principio el Ayuntamiento a sus expensas. Lo primero que hizo fué la base del pedestal que era esbelto y elegante.

La mañana del día 3 de marzo de 1809, se personó en el Monasterio de San Pedro de Cardena el general Thiebault, acompañado de algunas tropas francesas, de oficiales superiores, del intendente de la plaza y del arquitecto muni-

## Carnet de Sociedad

### BODAS DE ORO SACERDOTALES DE DON JAVIER NUÑEZ, CAPELLAN DE LAS RELIGIOSAS TRINITARIAS

El domingo último celebró sus bodas de oro con el sacerdocio el benemérito sacerdote burgalés don Javier Núñez y Núñez, capellán de las Religiosas Trinitarias de esta ciudad.

A las once tuvo lugar una misa solemne, en la que ofició el señor Núñez, asistido del beneficiado don Serafín Díaz y del P. Valentín Palacios, carmelita descalzo de la Residencia de León, primo del oficiante, y actuó de maestro de ceremonia don Virgilio de Quevedo, capellán de las Hermanitas de los Pobres.

Ocupó la sagrada cátedra el profesor del Seminario Metropolitano don Domiciano Pérez Lerones.

A continuación, y por concesión benigna de Su Santidad el Papa, el celebrante dió a los fieles la bendición papal, terminándose con un solemne "Te Deum" y un besamanos.

Asistieron al acto los canónigos don Manuel Ayala y don Ricardo Arnáiz Bonilla y numerosos sacerdotes.

Por la tarde se celebró una fiesta eucarística.

Don Javier Núñez ha recibido las felicitaciones de numerosos y distinguidos burgaleses, a las que unimos la nuestra.

### BODAS DE ORO SACERDOTALES DEL BENEFICIADO DOCTOR GONZALEZ

El domingo pasado celebró

sus bodas de oro sacerdotales el doctor don Hermenegildo González, beneficiado de la S. I. Central y profesor del Seminario Metropolitano.

En la capilla de las Religiosas de María Inmaculada para el Servicio Doméstico se celebró una función religiosa, oficiando en la misa don Hermenegildo, su capellán, y dando al final de ella, por especial privilegio, la bendición papal. Religiosas y chicas educadas hicieron a su querido capellán objeto de las más finas atenciones.

Es el doctor don Hermenegildo González una de las personas relevantes de nuestro clero diocesano. Profesor competente durante más de cincuenta años; director, en un tiempo, del periódico local "El Castellano"; director del "Boletín Eclesiástico"; todo eso unido a la campechanía y bondad que le distinguen, amén de su virtud ejemplar como sacerdote, han venido haciendo de él la persona hondamente querida y estimada en el ambiente eclesiástico de la Diócesis y en el público de Burgos.

Al dirigirle desde estas columnas nuestra más sincera felicitación, pedimos a Dios que le conceda largos años de vida para mayor bien de la Iglesia y gloria de nuestro querido Burgos.

## PUBLICACIONES «REUS»

¡Empresas de transportes! ¡Remitentes! Adquieran el libro "Normas que regulan el transporte de viajeros y mercancías por carretera y tarifas de aplicación", 125 pesetas. Admitimos el pago en doce mensualidades. INSTITUTO EDITORIAL REUS.

¡Conductores de autos! ¡Mecánicos! He aquí dos obras interesantes: V. Mompín: "Manual del motor de automóvil". Libro ilustrado con grabados. Tela, 45 pesetas. Nueva edición del "Código de la circulación". Tela, 20. INSTITUTO EDITORIAL REUS.

¡Agricultor! Si desea triplicar la producción sin aumento de gastos adquiera el "Manual del cultivador", de Conrado Granell, 25 pesetas. INSTITUTO EDITORIAL REUS.

León Hergueta: "La cría del cerdo". Trata: Razas, alimentación, cría, recría y cebó. Precio 30 pesetas. INSTITUTO EDITORIAL REUS. Preclados, 9 y 23, Madrid.

## TRACTOR

Tractor Fordson Major, con elevador arados, perfecto funcionamiento, vende la Cooperativa del Campo de ALFARO (Logroño)

## Reparto de aguinaldos a los niños de las escuelas del Círculo Católico de Obreros

Siguiendo tradicional costumbre, y a continuación se distribuyeron las bolsas del aguinaldo, presidiendo el acto el presidente de la Junta Administrativa, don Valentín Sastre y el director-gerente de la Caja, señor Espinosa, con la Directiva del Círculo Católico del barrio de los Capiscol.

A las once de la mañana, en el Salón del Círculo del Capiscol, se obsequió con una divertida sesión de cine sonoro a los hijos de los socios de dicho barrio.

## CONSULTORIO MEDICO

**D. MARTIN**  
VARICES - HEMORROIDES

ENFERMEDADES ANORRECTALES: Consulta, todos los meses, del 24 al 30. Calle Vitoria, 21. Burgos

Todas las tareas del hogar las resolverás fácilmente ayudándote con los consejos útiles que la Agenda 1953, editada por la Sección Femenina, te proporciona. Adquiere la en la Delegación Provincial.

A las cinco de la tarde, y en el salón de actos del Círculo de la capital, ocupado totalmente por los niños asistentes a sus escuelas y sus familiares, dió comienzo la simpática fiesta, que en su primera parte musical estuvo a cargo de los colegios de niños, y a continuación, las niñas pusieron en escena un divertido sainete y un bello cuadro navideño, entonándose villancicos, bailándose y recitándose poesías ante el "nacimiento". Terminó el acto, repartiéndose más de 700 bolsas de aguinaldo por la presidencia formada por el Rvdo. padre García Ortiz, consiliarios Rvdos. PP. Calzada y Arceo y los consejeros Sres. Gonzalo Soto, Sáiz Sevilla y Giménez Rico, a los que acompañaban el secretario general del Círculo, hermana superiora de los colegios de niñas, sor Eloisa, y el H. Ausencio, director de los colegios de niños.

## Sucesos de ayer a hoy

(Viene de segunda página).  
Pedro Salomón Fresno, de 9 años. Pequeña herida en el globo ocular izquierdo, jugando.  
Pedro Díaz, de 37 años. Herida perforante en el labio superior, con una tabla en su domicilio.

### Accidente del trabajo

Mariana Tejedor Meso, que vive en Santa Dorotea, se cayó con un saco de carbón cuando trabajaba en la empresa donde presta sus servicios, produciéndose la fractura abierta de la segunda falange del dedo pulgar de la mano izquierda, con desgarró de tejidos en colgajo y erosiones en el dorso de dicha mano.

En presencia del único monje que había en el Monasterio, recogió los esparcidos restos del Cid y de su esposa y los metió en tres cajas y con las piezas del sepulcro los trajo a Burgos, depositándolos en su alojamiento de la Academia del Consulado, dando noticias al rey José de lo practicado. (Continuación)

¿Recibe usted «LA VOZ DE CASTILLA» puntualmente?

A fin de conocer y, en su caso, corregir todos los posibles defectos de distribución de este periódico, rogamos a nuestros suscriptores y corresponsales que cuando observen alguna deficiencia nos envíen el presente cupón, señalando aquélla con el mayor detalle.

Don, ... que vive en ... calle, ... nº ... no recibe el periódico puntualmente, sino que ...

(Firma)

## Pro Sanatorio "Fuentes Blancas"

UNO de los deberes que tenemos como católicos y como seres humanos es el de ayudar a los enfermos. El festival organizado para el próximo día 3, en el Gran Teatro, tiene como fin la recaudación de fondos para el Sanatorio Antituberculoso de "Fuentes Blancas".

## NUESTRAS COSAS

Muchos de los que allí están aislados tienen familiares, amigos que procuran y consiguen hacerles más llevadera la dura carga de su dolor; muchos tienen solucionado su problema económico, pero otros, los solos, los abandonados o los olvidados, están esperando que Burgos, que los burgaleses, no se olviden de ellos ahora que necesitan más que nunca del consuelo de sus semejantes. La importancia de las instituciones antituberculosas no escapa a nadie. En ellas se logra, dentro, claro es, de lo posible, que seres humanos lastrados por la posesión del terrible bacilo, corran volver a ocupar su puesto en la sociedad, consigan volver a ver y volver a sentir a la familia, al hogar, en fin a la vida misma. Estos seres humanos, con pensamientos y sentimientos similares a los nuestros, confían que en las taquillas del Gran Teatro se pondrá el letrero de "No hay localidades" el día de la representación de la obra de don Jacinto Benavente "La Cenicienta". Ellos necesitan una ayuda, nos piden una ayuda; como católicos y como burgaleses no se la negaremos.

LA VOZ DE CASTILLA, como en años anteriores, inicia una colecta de libros viejos, novelas, discos, en fin, de todo lo que pueda servir de distracción de los enfermos de "Fuentes Blancas". Siempre hay en todas las casas libros que han perdido el interés personal de los moradores, discos que por pertenecer a otras épocas, o que por existir una nueva versión de la música en ellos grabada, no son usados y permanecen en el rincón de la discoteca. Envienlos, en la seguridad que producirán una alegría a los enfermos de "Fuentes Blancas".

El próximo día 6 de enero, festividad de los Santos Reyes Magos, será entregado a la Dirección del Sanatorio todo lo enviado a nuestra Redacción, para que pase a engrosar la biblioteca y la discoteca de la institución.

CESAR MOLINERO.



EL SEÑOR

# DON FELIX FERNANDEZ ALONSO

(INDUSTRIAL)

Que falleció en su casa de Pancorbo el día 29 de diciembre de 1952, a los 60 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

Su apenada esposa, doña Felisa Castillo Castillo; hijos, doña Inocencia, don Angel y doña Obdulia Fernández Castillo; hijos políticos, don Tomás España Alonso de Leciana y doña María Pilar Arribas Arnáiz; hermanos, nietos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades, la tengan presente en sus oraciones y se dignen asistir a la conducción del cadáver, acto que se verificará hoy desde la casa mortuoria al cementerio católico de esta villa, así como a los funerales que se celebrarán por su eterno descanso, actos por los que les quedarán muy agradecidos.

Pancorbo, 30 de diciembre de 1952



# 2-2 Alemania empató en Chamartín

## La selección española jugó mal, fracasando las nuevas inclusiones. Falló todo menos la suerte (Crónica especial de CRONOS)



MADRID, 28. -- (Crónica especial para LA VOZ DE CASTILLA). Miedo le da a uno pensar el que esta tarde, como en la que nos tocó enfrentarnos a la Argentina, la suerte se hubiera puesto del lado de nuestro rival. Quizá sólo con que se hubiera mantenido al margen de los acontecimientos, España tendría que lamentar ahora una dura derrota. Afortunadamente, ésta vez la suerte se puso la camiseta de nuestro equipo nacional y todo quedó en un empate apurado. Gracias a este refuerzo que en más de una ocasión -- ¡ay, cuántas han quedado anotadas en nuestro block! -- salió, por pura carambola, el que el balón no llegase al fondo de la red cuando nuestra puerta estaba totalmente indefensa.

Hoy, en el equipo nacional, ha fallado casi todo, por no decir todo. El mejor Bosca, ha tenido sus apuros, sus boquetes, y, desde luego, aun manteniéndose en el tono más destacado del conjunto, no ha conseguido llegar a la actua-

ción brillante, como en la tarde que tuvo frente a los carlocas. Entonces nuestra selección contó, al menos, con una línea donde apoyar su juego la defensa, y contó con un medio brillante que hizo el trabajo de dos, sobre todo en la segunda parte. Hoy, no. Hoy no ha habido una línea completa y todo el equipo anduvo quebrado en cada zorra. Sólo los dos extremos, como aquel día, han respondido a lo que debía esperarse de ellos, y para eso han estado siempre, o casi siempre, abandonados por sus compañeros, y para eso, también como entonces, no han acertado a lanzar bien ni un solo córner.

**NO HUBO CUADRO MÁGICO**  
Pero si fallaron todas las líneas, que se vencían al manos por uno de sus componentes, cuando no por tres, como en el ataque, el mayor fracaso del equipo español está principalmente en que ha carecido en absoluto de cuadro mágico. Ni los interiores han enlazado con su línea media, ni la media, cuando ha tenido ocasión, ha dado facilidades a sus interiores, entregándoles suave y templada la pelota, para que enlazasen con ella. No importa que Ramoni haya tratado de multiplicarse, corriendo muchas veces en ayuda de Puchades, ni que éste, en algunos momentos, haya echado el pecho hacia adelante como en sus buenos tiempos, ni que Joseito, lleno de buena fe, se lanzase al choque ciegamente; ni que Molowny ensayase la finta, buscando el hueco. A ninguno de los cuatro les ha acompañado la calidad, la rapidez y el acierto necesarios para que su juego diera fruto. Y mientras el zorro se agotaba en inútiles carreras, que nunca alcanzaban el objetivo, y su compañero de equipo esperaba la oportunidad de colarse, a la expectativa de balón adelantado, entre ellos y la pareja Ramoni-Puchades había una franja demasiado grande, en la que no se veía ninguna camiseta roja y que servía a Walter y a sus dos interiores, cuando no a los medios, para organizar sus rápidos ataques, profundos y peligrosos siempre.

Ahí, en ese terreno, como en el día de Argentina, es donde los alemanes han montado su superioridad y su victoria moral. Pero la han montado ante la dejación absoluta de los derechos de los nues-

tros, que, aparte de otros defectos, les apreciamos un fuerte empacho de táctica, con lo que se va decididamente a guillotinar, seguramente, la mejor de las cualidades del fútbol español: su facultad de improvisar sobre la marcha, su certero tino en montar un orden personal, según se producen los acontecimientos. El equipo español, esta tarde, más que nunca, a uno le ha producido la impresión de moverse a órdenes de cornetín. Cada cual se ha metido dentro del patrón rígido de la táctica marcada y no ha puesto de su parte, de su iniciativa, nada que pudiera contribuir a mejorar la marcha de las cosas.

### LA ELASTICIDAD FUE ALEMANA

Por el contrario, el equipo alemán, sobre el patrón de la W-M, se ha permitido toda clase de iniciativas, y mientras el medio Eckel abandonaba a Molowny, en punta, cuando le venía en gana, para irse al ataque, los interiores trabajan en el área y en la amplia zona que les cedia nuestra táctica, cambiando de puesto entre sí, permutando con su ariete y metiendo sobre la puerta de Elizaguirre a sus dos extremos, en peligrosas internadas por el centro. Alemania, en pocas palabras, y para que todo pueda quedar dicho en lo limitado de esta crónica, ha jugado como podría hacerlo -- como se debe esperar que lo haga -- España. Una España más temperamental y menos táctica.

Quizás no toda la culpa sea, apuntados los detalles que quedan dichos, de nuestros muchachos. Quizás haya que dejar bien anotado que el equipo alemán también contribuyó a que los fallos de la selección española se hicieran más patentes, porque el equipo alemán es todo un señor equipo, en el que resulta difícil apreciar los fallos, si es que los hay. Rápido, duro hasta levantar chispas, pero bien intencionado, con un sistema de-

fensivo seguro y bien apoyado en su zaguero central, que no tiene inconveniente en dejar su zona para buscar al ariete contrario; con una pareja de medios elástica, hasta convertirse en delanteros si las circunstancias lo aconsejan, y con un ataque apoyado en la enorme facilidad e inteligencia de Fritz Walter, que dirige, ordena y lanza a sus veloces extremos y se asiste en el duro bregar de los interiores -- "a la antigua".

El equipo alemán, insistimos, es, desde luego, uno de los principales culpables de que las cosas no salieran en la medida de los deseos del señor Escartín, y de los nuestros, por supuesto.

### LA DISCULPA DE UN PARTIDO A CONTRAPELO

Pero quizás también haya que añadir a los inconvenientes uno que consideramos importante: el que el equipo español haya tenido que trabajar toda la tarde a contrapele. Dominando España, y en los mejores minutos de su juego, Elzaguirre encajó el primer gol. Un gol en frío a los cinco minutos, imparable, que llevó a la red Ottmar Walter, abandonado por Puchades. Tras el empate, a los 19 minutos, elaborado en jugada de Ramoni, que terminó Basora en un centro muy cruzado que valió a Gainza para meter la cabeza y empujar el balón al fondo de la red, llegó la lesión de Navarro, cuando la defensa se iba afanzando, y hubo que sacar a Cambal, que fracasó. Luego, el segundo tanto alemán, a los 29 minutos, de Termath, producto de varios fallos desde Puchades a Elizaguirre, pasando por Campanal, hizo más dura la cuesta arriba del encuentro, y salieron a relucir los nervios y las prisas, que ya no se calmarían ni con el "penalty", por mano de Eckel, que transformó en la Iguala César, a los 20 minutos de la segunda parte.

Quiso, arriba del día de partido a contrapele, como se pusiera a los cinco minutos, y nadie tuvo serenidad para hacer más suave la subida, y nadie supo acertar con el modo de poner orden a la tremenda confusión que reinó, en todo momento, en las filas del equipo español.

### REPASO FINAL

Salvemos, como queda apuntado, a Bosca, sin que su juego haya sido mejor que el día de Argentina. Seguir anduvo discreto e hizo mejor juego en la izquierda. Ramoni bregó mucho pero su juego se difuminó en ayudas a Puchades, al que sólo vino a ratos y siempre poco decidido. En la delantera, Basora y Gainza, aunque al catalán le tuvieron muy abandonado en la segunda parte. De los alemanes, Fritz Walter, Posipal, Eckel y los dos interiores de la segunda parte, Morlok y Meizer, que sustituyó a Ottmar Walter, lesionado en el entorchazo con Navarro. Pero en realidad el hecho de citar a estos hombres es puro lujo. Con decir que el equipo, en conjunto, fué perfecto, termináramos antes y diríamos más clara la verdad.

El arbitraje de Orlandini fué bueno. Seguramente, el "penalty" -- "penalty de verdad" -- no lo hubiera pitado el ochenta por ciento de nuestros árbitros.

## ¡OPOSITORES!

Para las numerosas plazas convocadas en los Cuerpos que indicamos a continuación os recomendamos los programas oficiales y las inmejorables contestaciones del **INSTITUTO EDITORIAL REUS**. He aquí las oposiciones anunciadas: 40 plazas de Aspirantes a Contadores del Estado, más las vacantes, con 7.000 pesetas y emolumentos. -- Inspectores Farmacéuticos Municipales (numero limitado de plazas). -- Gestores Administrativos (exámenes para ingreso en esta profesión). -- Más de 30 para Pericial Agrícola del Estado. -- 25 para Pericial de Aduanas. -- 38 de oficiales de segunda del Cuerpo Administrativo de Aduanas. -- Clases orales y por correspondencia para Taquígrafos, Cultura general, Banca y Comercio. Próximas oposiciones para Notarías, Auxiliares y Oficiales en varios Ayuntamientos y Diputaciones, Procuradores Auxiliares de la RENFE y Carteros Urbanos. Solicite prospecto con detalles de la oposición que le interese al **INSTITUTO EDITORIAL REUS**. Preclados, 6 y 28, y Puerta del Sol, 12. Madrid. Único Centro que ha obtenido el número UNO en más de ochenta oposiciones y miles de plazas para sus alumnos.



## Anaitasuna y Juventud empataron a cero

### Los locales hicieron más futbol y merecieron el triunfo

Por lo visto el público prefirió el domingo quedarse junto a los aparatos de radio oyendo decepcionado lo que ocurría en Chamartín a trasladarse a Zatorre, en donde escasamente se reunieron dos docenas de personas. La verdad es que en el primer tiempo a punto estuvieron también de ir a hacer compa-

nia a los radioescuchas, porque lo que hicieron el Juventud y el cacareado Anaitasuna fué así de aburrido y así de malo. Menos mal que en la segunda parte el Juventud animó más el juego y cuando éste le cargó al ala izquierda se vieron jugadas de interés y hasta bien realizadas por Navajo y Miguelito.



No hubo goles, pero el Juventud bien pudo haberse apuntado alguno, pues ocasiones tuvo para lograles. Fallaron estrepitosamente Bolumburu y Hernández balones fáciles de llevar a la red.

El partido, en conjunto, fué mal jugado por los dos equipos. El Juventud no pudo con el terreno, seco, pero desigual y malo en las áreas, y además llevaban sus jugadores tres partidos en esta semana. Pero hicieron más futbol que sus rivales, que no apuntaron nada destacable, más que la actuación de su portero, defensa central e interior derecha.

Izarra fué el elemento más destacado del Juventud, segundo en méritos por Navajo, Miguelito y Pestaña.

El Juventud formó con Panchó; Palenzuela, Izarra, Floren; Echániz, Baroque; Bolumburu, Hernández, Pestaña, Miguelito y Navajo.

He aquí el

**BÉNÉDICTINE**  
UN REGALO DE BUEN GUSTO

**SE PRECISA**  
ASPIRANTE OFICINA  
Informes, esta Administración

**ANTES DE PEDIRLO FUERA... MIRE SI LO TIENE "RUERA"**

**TODA BUENA COMIDA**  
será mejor con un rico vino de **BODEGAS BILBAINAS**

**VIÑA POMAL**  
**CEPA ORO**  
**CHAMPAN LUMEN**

y como cierre, una copa de **COÑAC ROUYER**  
legítimo francés, importado  
Representante: **AGUSTIN SANTOS**

LAIN CALVO, 23, 3.º TELEFONO 2999

**CORTEFIEL**

**FIESTAS DE SOCIEDAD**  
Tradicionales en los próximos días.  
Acuda Vd. a ellas con un elegante traje de **SMOKING**  
listo para su inmediato uso, con sus accesorios completos.

ADQUIERALOS HOY EN **Confecciones CYLSA**  
SANTANDER, 3. TELEFONO 2676.



# El presupuesto actual del Ayuntamiento de Burgos supone igual que hace veinticinco años

Si tenemos en cuenta los factores predominantes en el mismo: el crecimiento de la población, poder adquisitivo de la moneda y renta del servicio municipal

## EL REPORTAJE DEL DÍA

### La hábil distribución de nuestro Ayuntamiento permite el equilibrio sobre la cuerda floja presupuestaria



Don Tomás Rodríguez



Al hablar de don Tomás Rodríguez no se precisa presentación, ya que en Burgos es, además de muy querido y estimado por todos, sumamente popular. Hoy lo traemos a nuestras columnas para que nos hable del partido Internacional España-Alemania, ya que él fué testigo presencial.

--¿La presión general, don Tomás?

--El equipo alemán nos superó en velocidad, facultades físicas, virilidad, apoyo al compañero y corrección.

--¿Cómo se encajó el "penalty"?

--Una aclaración primero: ese "penalty" no lo fué, ya que la mano involuntaria ni tan siquiera desvió la trayectoria de la pelota, y la jugada era un centro de la parte derecha, a la altura, aproximadamente, del final del área. Fué todo un ejemplo de deportividad, sin el menor gesto de desagrado ni protesta.

--¿Táctica empleada?

--La defensiva fué acertada, pero de ataque, mal, con concepto simplista del juego, pero sumamente eficaz. Esto es, pasar y avanzar siempre en línea recta a gol. En técnica, medianamente en lo que hace referencia al dominio de pelota. No paran bien el balón.

--¿Respecto al equipo español?

--Me produjo una pobre impresión. No existió como conjunto. El cuadro mágico desapareció. Por alto no tocaríamos en todo el encuentro ni cinco balones.

--¿Fue esta, acaso, la razón de sacar los córners por bajo?

--Es muy posible que sí.

--¿Qué clase de técnica se empleó?

--Se abusó mucho del fútbol horizontal, de la retención de la pelota e intentar el dribling. Eso, con los germanos, que siempre estaban apoyándose mutuamente y una defensa que cerraba todos los ángulos, es inútil.

--¿Opinión sobre nuestros jugadores?

--Únicamente se salvan del desastre Elizaguirre, pese al segundo gol, en el que fué estorbado por Sequer, Biosca, Sequer, Ramóni, Gainza y Basora. De los demás más vale no acordarse.

--¿Los mejores?

--Ramóni y Gainza.

--¿Resultado lógico?

--Tres tantos a uno a favor de Alemania.

--Entonces podemos estar contentos, dentro de la derrota.

AQUIRRE

#### LA SITUACION ACTUAL DE LA CIUDAD

El fenómeno determinante de la actual situación de la ciudad de Burgos no es otro sino un rápido y constante aumento de población. De los 34.320 habitantes en 1925, pasa, en rápido crecimiento, a los 74.063 habitantes que arroja el censo de Burgos en el pasado año. Es decir, que en 25 años se duplica con exceso la población de la ciudad de Burgos.

Este período dinámico de crecimiento en nuestra ciudad no es un caso más del fenómeno general, en una gran parte de España, de crecimiento demográfico en las ciudades producido por el absentismo del campo. En la provincia de Burgos, debido a la vinculación del labrador a la tierra, de la cual normalmente es propietario, este inquietante movimiento de población queda reducido al mínimo necesario para verter en la ciudad el excedente de población que las labores del campo no podrían absorber. Las causas motivadoras del rápido aumento de la población de Burgos son --a nuestro entender-- otras mucho más permanentes y satisfactorias; por una parte, la también rápida industrialización de nuestra ciudad atrae no solamente obreros, sino también especialistas, incluso de remotas regiones (como Cataluña) y de grandes ciudades; por otra parte, el crecimiento natural o vegetativo de la población en Burgos, que oscila del 11 como mínimo, sobrepasando a unos años el 13 por 1.000, por sí sólo justifica una gran parte del crecimiento demográfico producido y asegura la continuidad de este crecimiento, que se mantendrá con toda probabilidad en el futuro, si quiera sea a un ritmo menor.

#### EL PRESUPUESTO, CABALLO DE BATALLA

La aceptación más generalizada de la voz presupuesto es la determinación anticipada de gastos e ingresos, según cálculos más o menos exactos, caracterizándose científicamente en la obligatoriedad, es decir, que el cálculo que el presupuesto contiene no puede ser alterable. Y precisamente en esa carencia de elasticidad radica la importancia singular que el presupuesto adquiere en el régimen económico, y constituye un proceso eficiente, preciso e ineludible, si es que se quiere contar con garantías de índole cronológica y organización. Un caballo de batalla al que hay que acondicionarse sin repliegues ni titubeos. Nuestro Ayuntamiento --como tal entidad-- despliega la atención que se merece la confección presupuestaria. Todos los años --como costumbre inveterada--, al llegar este día último, da a conocer el estudio técnico y toda esa serie de capitulos, epígrafes y demás apartados. Por considerarlo de interés o, si se estima más conveniente, como curiosidad, insertamos los presupuestos correspondientes a los veinticinco años últimos, esta etapa en que Burgos ha alcanzado una fisonomía característica y definitoria de sus posibilidades como gran ciudad.

### El arzobispo de Bombay será elevado a cardenal

CIUDAD DEL VATICANO, 29. --Su Santidad el Papa Pío XII creará cardenal en el próximo consistorio del mes de enero a monseñor Valeriano Gracias, arzobispo de Bombay. De esta manera quedará cubierta la vacante dejada por monseñor Carlos Agostini, patriarca de Venecia, recientemente fallecido, y el Sacro Colegio Cardenalicio comprenderá el total de setenta y tres miembros de la Iglesia. (Efe).

1927	2.270.273'97	1940	4.006.327'64
1928	2.246.434	1941	4.333.954'48
1929	2.686.936'30	1942	4.760.710'16
1930	2.638.116'60	1943	5.560.102'79
1931	3.096.469'40	1944	5.998.522'17
1932	3.042.036'90	1945	6.634.428'56
1933	3.242.648'70	1946	8.160.191'82
1934	3.177.457'90	1947	9.219.965'47
1935	3.550.468'97	1948	9.703.645'22
1936	3.457.722'30	1949	11.713.458'94
1937	3.408.002'37	1950	13.186.735'48
1938	3.711.657'57	1951	14.850.161'59
1939	3.562.747'16	1952	16.260.221'30

#### FACTORES QUE INTERVIENEN

En la confección de presupuestos intervienen principalmente tres factores: el crecimiento de la población, la variación del poder adquisitivo de la moneda y la producción o renta del servicio municipal. Si observamos la lista precedente vemos que el período 1931 a 1939 el presupuesto permanece estable, percibiéndose un aumento lento en el correspondiente a los años 1940 a 1944 y un aumento rápido desde esa fecha hasta el momento. La cifra de pesetas 16.260.221'35 del presupuesto del año que ha quedado atrás es de cierta consideración, pero si tenemos en cuenta esos tres factores determinativos en el mismo y que anteriormente aludimos, resulta insuficiente y hasta casi mezquina para el normal desenvolvimiento de la labor municipal. Porque en el año 1931 contábamos con más de tres millones y en este de 1952 la cifra fué de dieciséis millones. En aquel entonces la población burgalesa rondaba en los treinta y tantos mil habitantes, índice duplicado en el momento actual. La cuestión urbanística no importaba gran cosa, carente de ese sentido activo que se procura imprimir ahora, y, por lo tanto, fuera poco, la valoración de la moneda

supone una depreciación quintuple, con lo que tenemos que los dieciséis millones de ahora suponen los tres de aquel lejano entonces, y, por otra parte, las atenciones han aumentado de manera

prodigiosa al extenderse el índice demográfico y, por tanto, la población misma.

#### EL AYUNTAMIENTO, EN LA CUERDA FLOJA

Mas, aunque los fondos sean escasos --si tenemos en cuenta esas atenciones a que hacíamos referencia--, el Concejo burgalés, que siempre ha tenido fama de austeridad y buen distribuidor de la riqueza de sus arcas, sabe acondicionarse a las disponibilidades y lograr efectos sorprendentes, algo así como efectuar arriesgados ejercicios en la cuerda floja de los presupuestos tendida entre las dos disparas fechas que van de un primero de enero a un treinta y uno de diciembre.

FUYMA

"La mujer no es muy amiga de las máquinas".

¡Sobre todo de las pesadoras...!

\*\*\*

"La extracción del riñón es cosa fácil en Norteamérica".



¡El fisco, ¿que no?!

\*\*\*

"Dicen que hubo discusión y voces en el homenaje hecho a Coque, por haber sido excluido de la selección".

¡Gritó alguien "viva Escartín", ¿o qué?...

\*\*\*

"La lesión de Navarro eliminó toda posibilidad de realizar cambios en el equipo nacional".

¡Con lo cómodo que habría estado en la banda Molowny...!

\*\*\*

"El presidente de la Federación Alemana de Fútbol dijo: "El fútbol español es temible".

¡Lo que es no conocer el idioma, ¿eh?...

\*\*\*

"Molowny estuvo el domingo en punta".

¿Con los espectadores...?

KINO

### W. Fernández Flórez escribe para LA VOZ DE CASTILLA

(Viene de primera página)

can, y de zapatillas que obligan a bailar a quien se las pone, y de camas que trotan en cuanto se duerme el que las ocupa, para llevarle al país de los sueños extravagantes. Puede ser verdad algo de esto y puede ser todo una fantasía; pero los muebles que están verdaderamente hechizados son esos sillones que

## EL HECHIZO DEL SILLON

abren sus brazos tras la mesa de alguien que va a ordenar o a presidir alguna función a la que han de someterse otros muchos hombres. Tened cuidado cuando se os ofrezca la oportunidad de comprobar si son cómodos. Yo os diré que hubo algunos ordenanzas y mozos de limpieza que, por chanza, y aprovechando la soledad de un despacho, se sentaron en el sillón del jefe y pasaron uno o dos días --por influjo de contacto tan breve-- amargados por ansias extrañas y descontentos por su pequeñez, bruscamente revelada.

En el que solíamos llamar "antiguo régimen", conocí a un caballero de clara inteligencia que fué alegado para subsecretario o algo así por un ministro que quería premiar auxilios de él recibidos y, a la vez, adornarse con el prestigio de su colaboración.

El buen caballero se negó obstinadamente a aceptar el puesto. Su posición social era elevada y no le llegaba el tiempo para regir importantes empresas en las que había comprometido buena parte de su capital y que, bajo sus sagaces orientaciones, prosperaban incensablemente. No le importaba la política y carecía de vanidad, pero si la tuviese, sin duda podría satisfacerla con las consideraciones que le guardaban cuantos conocían sus meritos.

Al fin, ante la insistencia de su amigo el ministro, cedió. Presenció su toma de posesión. Pronunció unas palabras humildes. Estaba azorado, empujueñado, molesto. Recibí los parabienes con la actitud sincera de quien cree que no hay motivo para tanto. En el primer mes

prohibió a los porteros que le diesen tratamiento; se admiró de que los empleados a sus órdenes tuviesen tan cortas pagas, y, con pretexto de reuniones y de compromisos, abandonaba el despacho oficial, que parecía hacerse insostenible en cuanto acababa de despachar los asuntos.

Poco a poco, primero con lento ritmo y después con la acelerada prisa con que cae un cuerpo en el espacio, fué cambiando su actitud, fué acudiendo a su despacho cada vez más temprano y marchándose cada vez más tarde, aunque no hubiese labor que lo justificase. Acusó una inquieta avidez de aquellas visitas que al principio le parecían intolerables por su pesadez y la --a veces-- trivialidad de sus pretextos; preguntaba: "¿Cuántas tenemos hoy?", con verdadera gula. El, cuyo dinamismo asombraba a quienes le ayudaban en la dirección de las empresas, se demoraba en su sillón para llorar cigarrillos --entonces se liaban los cigarrillos-- ocultando sus manos, para no ser sorprendido, en el cajón abierto de su mesa.

Llegó a presentarse fuera de las horas de oficina, sobresaltando al ordenanza de guardia, para sentarse en su sillón y abstraerse en el placer misterioso de sentirse allí, de saberse allí, entre timbres que no necesitaban tocar y teléfonos que no llamaban a aquellas horas.

Ocurrió una crisis. El buen caballero envió mediadores para conseguir de la nueva situación que lo mantuviesen en su puesto. Pero hubo de dimitir.

Y ya no volvió a ser hombre. Ya no pudo encontrar seducción en sus anteriores preeminencias en el seno de las empresas que había sabido llevar hasta las cumbres del éxito. Le faltaban los innúmeros seres en quienes podía mandar --aunque este mando fuese casi teórico--, y el tratamiento de no sé qué, y los periodistas, y los viajes con fotógrafos, y el chin-chin de las recepciones cuando acompañaba al ministro... Y el sillón.

En aquel sillón --que no pudo olvidar nunca, al que no logró encontrar sustituto ni con los más cómodos y lujosos muebles-- se había ido impregnando de un veneno para el que ya no podía encontrar antídoto.